



## 目录

1. 臺灣的媽祖文化 李登輝 Li Denghui MaZu/WenHu An-Hua	1
2. 臺灣傳統民間信仰 李登輝 Li Denghui Zhongguo Minjian Xinyang	8
3. 中國式的“勞資合作” (1949) 李登輝 Zhongguoshi de “Laozibenhezu” (1949) Li Denghui	17
4. 我建立了中國左派 (1959-61) 李登輝 Wo Zhongchoujianle Zhongguo Zuopai (1959-61) Li Denghui	28
5. 中國人想辦法逃走了 (1961) 李登輝 Zhongguoren Xiangbanfa Taizoule (1961) Li Denghui	33
6. 中國人想辦法留下來 (1961 - 6) 李登輝 Zhongguoren Xiangbanfa Liuxia (1961 - 6) Li Denghui	38
7. 中國人流行反黨 (1962) 李登輝 Zhongguoren Liuxing Fan Dang (1962) Li Denghui	45
8. 中國人不相信共產主義 (1962 - 6) 李登輝 Zhongguoren Bu Xinyang Gongchan Zhuyi (1962 - 6) Li Denghui	52

9. 3秒钟可以爱上一个人 刘冰	81
Sān Mǎoshǒng Kěyǐ Àishàng Yí Ge Rén 刘冰	
10. 教育父母替儿女相亲找对象	71
Héngshū Fùmǔ Tì Ērǎi Kāngqīn Zhǎo Duìxiàng	
11. 中国城市白领结婚难 方冰 吴林	83
Zhōngguó Chéngshì Bǎilǐng Jiéhūn Nán 方冰 吴林	
12. 上海人离婚不再羞羞答答 陈昱宇 冯宇星	89
Shànghǎi Rén Líhūn Bù Zài Xiūxiūdǎdǎ Chén Yǔyǔ Fēng Yǔxīng	
13. 婚姻状况岂不是隐私 曹红彦 罗雪莉	100
Hūnyīn Zhuàngkuàng Qǐ Bú Shì Yǐnǚ Cáo Hóngyàn Luò Xuěli	
14. 职场存在“已婚歧视”吗 曹红彦 罗雪莉	110
Zhǐchǎng Cúnzài “Yǐhūn Qǐshì” Ma Cáo Hóngyàn Luò Xuěli	
生词释义，只女注释	120
Shēngcí Shìyì, Zhǐ Nǚ Zhùshì	
生词索引	130
Shēngcí Sùoyǐn	
专有名词索引	144
Zhuānyǒng Míngcí Sùoyǐn	



## 致读者

“我知道的词汇太少了，我肯定不能读课本以外的汉语文章！”

“汉字太难了，读汉语的文章，根本不可能！”

嘿，朋友！你学习汉语多长时间了？你是不是也有过上面的那些想法？是不是偶尔也会失去信心？

是啊，汉字太难、生词太多，想要了解中国，想要看看用中文写的有趣故事，可是，手里除了上课的教材，哪里才能找到一本合适的书呢？

先说说你理想中的阅读书是什么样子的吧。

“不要那些不自然的句子，不要总是讲学校里的吃饭、上课，不要太多的练习，我只想放松一下，在等车等地铁的时候也可以看，我不想从头看到尾，我只挑自己感兴趣的看……”

“要简单，要轻松，要让我微笑，要让我了解中国的方方面面、点点滴滴，要适合我每个阶段的汉语水平，要让我在不知不觉中熟悉汉字、增加词汇……”

如果你的要求是这些，那么，看看这套书吧！简短的文章、有趣的话题、活泼的版式、生动的图片，让你看看中国人的生活、情感、烦恼，让你看看其他留学生的有趣经历，让你知道其他外国人眼中的中国——他们是不是写出了你心中想说而说不出的话？

这套书，有拼音，可以帮助你朗读，有英文、韩文、日文的生词注释，可以帮助你流畅地阅读，有“阅读提示”，告诉你这篇文章要写些什么，有“你看懂了吗”，自问自答，让你自己考自己，有“我来写两句”，你可以把自己生活中的事情也写下来，编一本只属于你一个人的汉语书。

你会喜欢这样的书吗？

## To Readers

"I don't know many words, so surely I can't read any other Chinese articles except the ones in the textbook!"

"Chinese characters are too difficult! It's quite out of the question to read a Chinese article!"

Hi, guys! How long have you learned Chinese language? Did you ever think in this way? Did you lose your heart once in a while?

Yes, you may have encountered too difficult Chinese characters and an overwhelming number of new words. If you want to learn China and read interesting stories written in Chinese, where is the right book besides the textbook in hand?

Please tell us first what your ideal book is.

"I don't want to read these unnatural sentences, neither do I want to read things always about having lunch or having a class at school. There are not many exercises in the book. I only want to relax and read this book while waiting for the bus or waiting for the subway. I don't want to read this book from the beginning to the end, either. Instead, I just want to sort out things that I am interested in..."

"It must be simple and easy. It will make me smile and help me understand all the aspects and every detail of China. It will suit my study of Chinese in every phase and make me familiar with Chinese characters and enlarge my vocabulary even before I notice it..."

If these are what you want, then, take a look at this series! The simple articles, interesting topics and lively format will guide you into the life, feelings and worries of Chinese people. You will know the interesting experiences of foreign students studying in China, and also see China through foreigners' eyes — Haven't they written something that is in your mind but hard to express?

*Pinyin* in this series helps you read aloud. The new words are annotated in English, Korean and Japanese, so that you can read the book fluently; the "Reading Tips" tells you what an article is about. The part "Have you understood it?" gives you a chance to test yourself. You can also write down things that happened in your life in "I have a few words to write" and work out a Chinese book of your own.

Will you like such a book?

## 책을 펴내며

“나는 아는 단어가 너무 없어서 교과서에 나오는 문장 외에 다른 중국어 문장은 읽지도 못할 거야!”

“한자가 너무 어려워서 중국어도 된 문장을 읽을 수가 없어!”

여러분! 중국어 공부하신 지 얼마나 됐나요? 이런 생각들을 해본 적이 있나요? 가끔 자신감을 잃을 때도 있나요?

그래요, 한자는 너무 어렵고, 모르는 단어도 너무 많죠. 중국을 이해하고 싶고, 중국어로 된 재미있는 이야기도 읽고 싶는데, 교과서 외에 어디에서 그런 책을 구할 수 있을까요?

먼저 여러분이 생각하는 이상적인 독해 교재에 대해 말해 보지요.

“자연스럽지 못한 문장, 학교에서 밥 먹고 수업하는 그런 얘기, 너무 많은 연습문제들은 필요 없다고요? 그저 가볍게 버스나 지하철을 기다리면서도 볼 수 있고, 보고 싶은 부분만 골라서도 볼 수 있는 ...”

“간단하고, 가볍고, 읽으면서도 살짝 미소 지을 수 있고, 중국을 이해할 수 있고, 내 수준에 맞고, 자연스럽게 한자를 익히고 어휘를 늘릴 수 있는 ...”

만약 여러분이 원하는 것이 이런 것들이라면, 이 책을 보세요! 간결한 문장, 재미있는 주제, 보기 편한 구성, 생동감 있는 그림이 여러분에게 중국인의 생활, 감정과 고민을 비롯하여 유학생들의 재미있었던 경험, 외국인들의 눈에 비친 중국을 보여주고 알게 해 줄 것입니다—그들이 이미 여러분이 말하고 싶었지만 표현해내지 못했던 마음 속 생각들을 새놓지는 않았나요?

이 책은 발음이 표기되어 있어 남독에 도움이 되고, 영어, 한국어, 일본어 단어 주석이 있어 쉽게 읽을 수 있습니다. “阅读提示”를 통해 문장이 말하려고 하는 내용이 무엇인지를 알 수 있고, “你看懂了吗”를 통해 스스로를 테스트할 수 있으며, “我来写两句”를 통해 생활에서 겪었던 일을 직접 씀으로써 자신만의 중국어 책을 만들 수 있도록 구성하였습니다.

어때요? 이런 책 마음에 드시나요?



time: 6.5 mins  
words: 648

1

Ài Yào Sì Shě Wù Rù  
爱要四舍五入

to round off a number

Ān Wén  
安雯



Yuèdú Tíshì  
阅读提示:

wánměi, perfect

结婚以后，很多人发现恋爱时完美的感觉完全变了。是爱的那个人变了？还是自己的标准变了？

Jiéhūn yǐhòu, hěn duō rén fāxiàn liàn'ài shí wánměi de gǎnjué wánquán biàn le. Shì ài de nàge rén biàn le? Háishì zìjǐ de biāozhǔn biàn le?

结婚前，她对爱是很严格的，不允许爱有一点儿累、一点儿**放松**，不允许爱有一分一秒的**东张西望**。她觉得她找到了这样的理想**男友**。男友很优秀，也很爱她。恋爱的日子里，她是他挂在腰上的**钥匙**，他是她戴在手上的**戒指**，两人恨不得天天在一起。

幸福地走进了婚姻，日子却一天天**平淡**下去。不知道为什么，她眼里**原本**完美的生活完全变了样，他也变得不再让她满意。虽然也知道，时间会使爱变得不再热烈，但她还是**不明白**：为什么结婚前她睁**大眼睛**也找不到的缺点，现在在他身上到处都是？为什么他没有以前那样爱她了？为什么他现在这样不注意她的感情？

他笑着告诉她：“那是因为你

**放松** fàngsōng  
to loosen

**东张西望**  
dōng zhāng xī wàng  
to gaze around

**男友** nányǒu  
boyfriend

**钥匙** yàoshi  
key

**戒指** jièzhi  
(finger) ring

**恨不得** hèn bù de  
one wishes one could

**平淡** píngdàn  
dull, insipid

**原本** yuánběn  
originally

**明白** míngbai  
to understand,  
to know



我当上了中国女婿